2
Bureau
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 22 mars 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant classification des grades prévus au cadre organique du Ministère des Finances, dans les 4 catégories des agents de l'Etat fixées par l'arrêté royal du 2 octobre 1937", a donné le 24 mars 1954 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e Maart 1954 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende indeling van de graden, voorkomende in het organiek kader van het Ministerie van Financiën, in de 4 categorieën van het Rijkspersoneel vastgesteld door het koninklijk besluit van 2 October 1937", heeft de 24e Maart 1954 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat constate que le tableau annexé au projet érige en grades généraux ceux de directeur d'administration, inspecteur général, conseiller, conseiller adjoint, chef de division et sous-chef de bureau.

Le projet crée ainsi des grades généraux en supplément de ceux prévus à l'article 5 de l'arrêté royal du 30 mars 1939, lequel énumère limitativement les grades généraux qui, suivant le rapport au Roi, doivent être communs à tous les ministères.

Le Conseil d'Etat est d'avis qu'il y a lieu, en conséquence, de transformer les nouveaux grades généraux proposés en grades spéciaux.

- -

De Raad van State stelt vast dat de bij het ontwerp gevoegde tabel de graden van directeur-generaal, inspecteur-generaal, adviseur, adjunct-adviseur, afdelingschef en onderbureauchef tot algemene graden verheft.

Het ontwerp stelt aldus algemene graden in, naast die genoemd bij artikel 5 van het koninklijk besluit van 30 Maart 1939, dat op limitatieve wijze de algemene graden opnoemt welke volgens het verslag aan de Koning aan alle ministeries moeten gemeen zijn.

De Raad van State is van oordeel, dat de voorgestelde nieuwe algemene graden derhalve dienen vervangen te worden door speciale graden.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président

M. SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat
G. VAN BUNNEN,

P. COART-FRESART, assesseurs de la section de législation
P. ANSIAUX,

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter

raadsheren van State

bijzitters van de afdeling wetgeving

adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Finances.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Financiën.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.